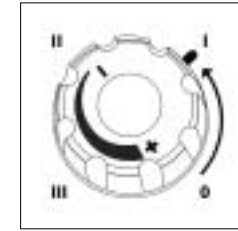


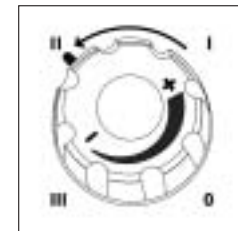
1



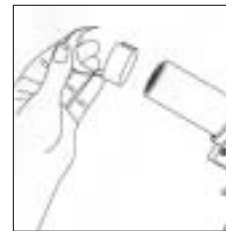
2



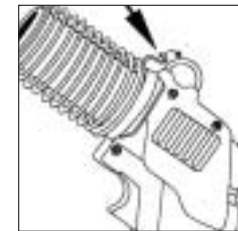
3



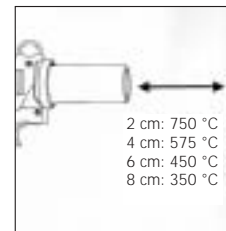
4



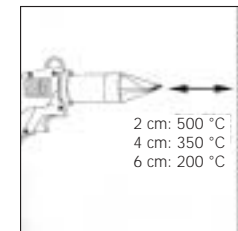
5



6



7



8

FIN

TÄRKEÄÄ:

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuumailmapuhaltimen käyttöönottoa ja kaasupatruunan asennusta.

KAASUPATRUUNAN ASENNUS JA IRROITUS:

Kuumailmapuhallinta saa käyttää ainoastaan kaasupatruunan, tyyppi P444 (60 g/110 ml) kanssa. On vaarallista käyttää laitteen kanssa muita kaasupatruunoita. Guilbert Express ja HellermannTyton eivät vastaa seuraamuksista mikäli muita kaasupatruunoita käytetään. Vaihda kaasupatruuna ulkona ja kaukana muista ihmisistä.

Tarkista, että tehon säätömutteri on kiinni-asennossa. Pidä kuumailmapuhallin pystyasennossa ja kierrä kaasupatruunaa vain käsin.
Katso kuva 1

KÄYTTÖÖNOTTO:

- Käännä säätömutteri 1-asentoon, katso kuva 2
- Paina PIETZO-painiketta välittömästi säätömutterin kääntämisen jälkeen, paina painiketta tarvittaessa uudelleen, katso kuva 3
- Säädä kuumailman puhallusteho kääntämällä säätömutteria, katso kuva 4
- Suuttimen asennus: katso kuva 5
- Suojaspiraalin asennus: katso kuva 6
- Etäisyys vaikuttaa lämpötilaan: Ilman suutinta, katso kuva 7
Lattasuuttimella, katso kuva 8
- Kourusuuttimella voidaan juottaa kupariputkia jonka max. Ø 32 mm
- Lämpötila säädettävissä +400 °C ... +750 °C
- Max. kaasunkulutus: 75 g/h
- Laitteessa on käytettäessä butaani kaasupaine.
- Kuumailmapuhaltimen minimi käyttölämpötila on -8 °C.

VIKATOIMINNAT:

- Puhallustehon väheneminen: käännä säätömutteri kiinni-asentoon ja vaihda kaasupatruuna
- Kaasupatruuna on tyhjä: käännä säätömutteri kiinni-asentoon ja vaihda kaasupatruuna
- Kaasusuutin ja suodatin ovat tukkeutuneet: vaihda kaasusuutin.
- Mikäli kuumailmapuhallin ei toimi läheta laite takaisin jälleenmyyjälle tai maahantuojalle.

TURVALLISUUSTEKIJÄT:

- Tärkeää! Kuumailmapuhaltimen osat (kuten puhallinputken pää) saattavat tulla erittäin kuumaksi
- Säilytettävä lasten ulottumattomissa
- Ennen kaasupatruunan asentamista tarkista turvallisuustekijät kuten O-renkaan kunto, joka sijaitsee laitteen kaasusuuttimen ja kaasupatruunan välissä

- Älä käytä laitetta mikäli O-renkas on viallinen
- Älä käytä laitetta mikäli siinä esiintyy kaasuvuotoa, se on viallinen tai se ei toimi normaalisti
- Kaasuvuodon esiintyessä (kaasun hajun tunnistettaessa) siirrä laite ulos tai hyvin ilmastoituun tilaan ja kauas mahdollisesta avotulesta, kipinästä tai muista sytytyksen aiheuttajista jotta vuoto voidaan paikallistaa ja pysäyttää
- Mikäli haluat tarkistaa kuumailmapuhaltimen mahdollisen vuodon, tee se ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa
- Älä etsi mahdollista vuotoa avotulen läheisyydessä, käytä saippuovettä
- Laitetta ei saa käyttää tilassa jossa säilytetään syttyviä ja myrkyllisiä aineita
- Kuumailmapuhallinta käytettäessä pidä laitteen ja lähimmän seinän tai katon välillä vähintään 40 cm etäisyys
- Ennen varastointia varmista, että kuumailmapuhallin on jäähtynyt ja tämän jälkeen irrota kaasupatruuna
- Vaihda kaasupatruuna hyvin ilmastoidussa tilassa (kaukana sytytyksen aiheuttajista) tai mieluummin ulkona kaukana muista ihmisistä ja syttyvistä materiaaleista
- Säilytä kuumailmapuhallin ja kaasupatruuna viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Kaasupatruuna on painepakkaus
- Suojattava auringonvalolta, ei saa käyttää yli +50 °C lämpötiloissa
- Tyhjä kaasupatruunaa ei saa puhkaista tai polttaa eikä sitä saa tyhjentää avotulen tai hiilloksen läheisyydessä
- Kaasua ei saa hengittää
- Tupakointi on kielletty kaasupatruunan säilytystiloissa.



Hot-air heating gun E4500

Instructions for use

www.HellermannTyton.fi

HellermannTyton
A SPIRENT Company

04/04

HellermannTyton
A SPIRENT Company

D

A

WICHTIG:

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Patrone einsetzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung für spätere Fragen auf.

MONTAGE DER GASPATRONE:

Das Gerät darf nur mit den Gaspatronen des Typs P444 (60 g/110 ml) verwendet werden. Der Einsatz anderer Gaspatrone kann gefährlich sein. Die Firmen Guilbert Express und HellermannTyton GmbH lehnen im Falle der Verwendung von Gaspatronen anderer Marken jegliche Haftung ab.

Das Wechseln der Patrone muss im Freien und entfernt von anderen Personen durchgeführt werden.

Achten Sie darauf, dass das Gasventil geschlossen ist. Beim Wechseln der Gaspatrone das Gerät immer senkrecht halten und Patrone bis zum Anschlag mit der Hand einschrauben.

siehe Abb.1

INBETRIEBNAHME:

- Gasventil nach links drehen (Position 1) siehe Abb. 2
- Sofort nach Öffnen des Gasventils die Piezozündung betätigen, bei Bedarf mehrmals siehe Abb. 3
- Regulierung der Gaszufuhr durch Drehen des Ventilregulierungsknopfes siehe Abb. 4
- Montage der Aufsätze: siehe Abb. 5
- Montage des Hitzeschutzspirale: siehe Abb. 6
- Temperatur abhängig vom Abstand: ohne Aufsatz, siehe Abb. 7 mit Flachdüse, siehe Abb. 8
- Reflektordüse: Weichlötlung von Kupferrohren bis Ø 32 mm möglich
- Temperatur einstellbar von 400 °C bis 750 °C
- Maximaler Gasverbrauch: 75 g/h
- Gerät mit Butandruck
- Nur bei Temperaturen bis -8 °C einsetzbar.

DEFEKTE:

- Bei nachlassender Brennleistung: Gasventil schließen und Gaspatrone austauschen
- Die Gaspatrone ist fast leer: Gaspatrone wechseln
- Gasdüse und Filter sind verstopft: Gasdüse austauschen
- Defekte Geräte müssen an den Händler oder Hersteller gesandt werden.

SICHERHEIT:

- Achtung: Teile des Heißluftpistole können sehr heiß werden
- Von Kindern fernhalten
- Stellen Sie sicher, dass sich die Dichtungen in einem guten Zustand befinden, bevor Sie die Patrone einschrauben
- Benutzen Sie keine Gas-Heißluftpistole mit beschädigter oder abgenutzter Dichtung
- Benutzen Sie keine Gas-Heißluftpistole, die undicht oder beschädigt ist oder schlecht funktioniert
- Beim Entweichen von Gas aus der Heißluftpistole (Gasgeruch) bringen Sie das Gerät sofort ins Freie oder an einen gut gelüfteten Ort, entfernt von Funken und Flammen
- Schließen Sie den Ventilregulierungsknopf und versuchen Sie, das Leck zu finden (Seifenlauge). Lassen Sie das Gas ggf. vollständig entweichen
- Die Gas-Heißluftpistole darf nicht in der Nähe brennbarer Materialien benutzt werden
- Bei Gebrauch muss ein Abstand von 40 cm zu Wänden und Decken eingehalten werden, wenn kein Flammenschutz eingesetzt wird
- Bevor Sie die Gas-Heißluftpistole nach Benutzung verwahren, lassen Sie sie abkühlen und entfernen Sie dann die Gaspatrone ordnungsgemäß
- Die Patrone muß an einem gut belüfteten Ort gewechselt werden (wenn möglich im Freien), entfernt von Funkenquellen und anderen Personen
- Das Gerät muß an einem trockenen, kühlen und belüfteten Ort gelagert werden
- Sonneneinstrahlung und Temperaturen über 50 °C sind zu vermeiden.

UK

IMPORTANT:

Read this notice carefully to get used to your appliance before connecting the gas cartridge. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

FITTING THE CARTRIDGE:

This hot-air heating gun must be used only with gas cartridges of the type P444 (60 g/110 ml). It can be dangerous to use any other gas cartridge. Guilbert Express and HellermannTyton decline all liability if another make of cartridge is used. The gas cartridge must only be changed out doors and far away from other people.

Check that the valve is closed. Stand the hot-air heating gun in vertical position, screw the cartridge home by hand only.

see fig. 1

PUTTING INTO SERVICE:

- Set to medium flow by turning the control valve (position 1) see fig. 2
- Press the piezo button immediately after opening the gas valve, several times if necessary see fig. 3
- Adjust heating by turning the valve see fig. 4
- To fit nozzles: see fig. 5
- To fit protection spring: see fig. 6
- Temperature depends on distance: Without nozzle, see fig. 7 With flat nozzle, see fig. 8
- With the reflector nozzle, soft soldering copper pipe up to Ø 32 mm
- Adjustable from 400 °C up to 750 °C
- Max. gas consumption: 75 g/h
- Appliance under direct butane pressure
- The heating gun can be used in temperatures above -8 °C.

MALFUNCTIONS:

- The cartridge is empty: close valve and change gas cartridge
- Gas nozzle and filter are blocked: change the gas nozzle
- In case of malfunctioning, the hot-air heating gun must be sent back to retailer or manufacturer

SAFETY:

- Attention! Parts (such as burner head) may become very hot
- Keep away from children
- Before connecting the gas cartridge, check the safety elements such as the O-rings between the head and the gas cartridge carefully
- Do not use an appliance with damaged O-rings
- Do not use an appliance if it's leaking, damaged or not working properly
- In the event of leakage (smell of gas), immediately put the hot-air heating gun outside in a well ventilated place, well away from any source of ignition so that the leak can be located and stopped
- If you want to check your hot-air heating gun for leaks, do it outside
- Do not look for leaks with a naked flame; use soapy water solution
- The appliance must not be used in a room where there are flammable or toxic materials stored
- Do not use the flame at less than 40 cm from the nearest wall or ceiling
- Before storing the heating gun, make sure that it has cooled down, then unscrew the cartridge
- Gas cartridge must be changed in very well ventilated rooms (without any source of ignition), preferably outside and well away from other people and flammable materials
- Store the hot-air heating gun in a cool, dry well ventilated place
- The gas cylinder is a pressurised container, do not pierce or place in direct heat or sunlight, do not expose to temperatures exceeding 50 °C.

F

IMPORTANT :

Lire cette notice d'utilisation attentivement afin de vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à la cartouche. Conserver cette notice.

MONTAGE DE LA CARTOUCHE :

Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec la cartouche P444 (60 g/110 ml). Il peut être dangereux d'utiliser d'autres cartouches de gaz. Les Sociétés Guilbert Express et HellermannTyton déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation de cartouches de toute autre marque. Changer la cartouche à l'extérieur et loin de toute autre personne.

Veiller à ce que l'arrivée de gaz soit bien fermée. L'appareil doit être en position verticale, visser manuellement et à fond la cartouche de gaz. (schéma 1)

MISE EN ROUTE :

- Ouvrir l'arrivée de gaz et la régler sur la position 1 - débit moyen schéma 2
- Actionner le poussoir d'allumage piezo „immédiatement“ après l'ouverture du gaz, plusieurs fois si nécessaire schéma 3
- Régler la puissance schéma 4
- Montage des embouts : schéma 5
- Montage du ressort de protection : schéma 6
- Températures en fonction de la distance : Sans embout, schéma 7 Avec l'embout plat, schéma 8
- Avec l'embout déflecteur: Soudage du tube cuivre à l'étain jusqu'à Ø 32 mm
- Température de 400 °C à 750 °C
- Débit maximum: 75 g/h
- Appareil à pression directe butane
- Le pistolet ne doit pas être utilisé à une température inférieure à - 8 °C.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT :

- Si vous constatez une baisse de la puissance : fermez l'arrivée de gaz et changez la cartouche
- La cartouche de gaz est presque vide : fermez l'arrivée de gaz et changez la cartouche
- L'ensemble injection/filtrage est bouché : vous devez changer le bec d'arrivée du gaz
- En cas de mauvais fonctionnement, retourner l'appareil à votre revendeur ou au fabricant.

CONSIGNES DE SECURITE :

- Attention : des parties accessibles peuvent être très chaudes
- Eloigner les jeunes enfants
- S'assurer de la présence et du bon état du joint d'étanchéité avant de visser la cartouche
- Ne pas utiliser un appareil ayant un joint endommagé ou usé
- Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui est détérioré ou qui fonctionne mal
- En cas de fuite de votre appareil (odeur de gaz), mettez-le immédiatement à l'extérieur ou dans un endroit très ventilé, loin de toute flamme et recherchez la provenance de la fuite
- Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser de l'eau savonneuse
- N'utiliser l'appareil que loin des matériaux inflammables
- N'utiliser l'appareil qu'à 40 cm au moins des parois environnantes (murs, plafonds)
- Avant de ranger l'appareil, s'assurer qu'il est correctement refroidi puis dévisser la cartouche
- La cartouche doit être changée dans un endroit très aéré (de préférence à l'extérieur), loin de toute flamme et loin d'autres personnes
- Stocker l'appareil dans un endroit frais, sec et ventilé
- Ne pas exposer à la lumière directe du soleil et à des températures supérieures à 50 °C.

E

IMPORTANTE:

Lea estas instrucciones atentamente para familiarizarse con el aparato, antes de ensamblar su carga. Conserve estas instrucciones para una posterior lectura.

MONTAJE DE LA CARGA O CARTUCHO:

Esta pistola debe ser utilizada exclusivamente con los cartuchos P444 (60 g/110 ml). Puede ser peligroso su utilización con otros recipientes de gas. Guilbert Express y HellermannTyton declinan toda responsabilidad en caso de utilización de un cartucho no original de nuestra/s marca/s.

Cambie la carga en el exterior y lejos de otras personas. Compruebe que la llave está girada y la herramienta en posición vertical, atornille al máximo únicamente con la mano.

Ver esquema 1

PUESTA EN MARCHA:

- Regule la llave en posición de caudal medio (Posición 1) Ver esquema 2
- Presione el gatillo de encendido inmediatamente después de la apertura del gas, varias veces si es necesario Ver esquema 3
- Regule la potencia Ver esquema 4
- Montaje de las boquillas: Ver esquema 5
- Montaje del muelle de protección: Ver esquema 6
- Temperatura función de la distancia: Sin boquilla, Ver esquema 7 Temperatura con boquilla plana, Ver esquema 8
- Soldadura con estaño de tubos de cobre hasta Ø 32 mm con boquilla reflectora
- Temperatura desde 400 °C a 750 °C
- Caudal máximo: 75 g/h
- Aparato a presión directa de butano
- Temperatura de utilización mayor a -8 °C.

ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO:

- Si constata una bajada de potencia: cierre la llave/válvula y cambie la carga
- La carga está vacía: cierre la llave/válvula y cámbiela
- El conjunto de tobera de salida y filtro de gas está obturado: debe de cambiar la tobera
- En caso de anomalías de funcionamientos, devuelva la pistola al distribuidor o al fabricante.

SEGURIDAD:

- Atención: partes accesibles pueden estar muy calientes
- Mantener la herramienta alejada de los niños
- Asegurarse que la junta de estanqueidad esté en su sitio y en buen estado, antes de enroscar el cartucho
- No utilizar un aparato que tenga una junta usada o en mal estado
- No utilizar un aparato que pueda tener alguna fuga, que esté deteriorado o que funcione mal. En caso de fuga (olor de gas), ponerlo inmediatamente en el exterior, en un entorno muy ventilado, sin ninguna fuente cercana de inflamación, donde la fuga pueda ser encontrada y reparada
- No busque fugas con una llama, utilice agua con jabón
- Utilice la herramienta alejada de materiales inflamables
- Utilice la herramienta a 40 cm como mínimo de paredes de alrededor (paredes, techo)
- Antes de guardar la herramienta, deje reposar hasta su enfriamiento, entonces desenrosque el cartucho
- La carga/cartucho debe de ser cambiado en un entorno muy ventilado (preferentemente en el exterior), lejos de toda fuente de inflamación y lejos de otras personas
- Almacene las cargas/cartuchos en un entorno fresco, seco y ventilado
- Recipiente a presión, protéjalo de los rayos solares y no someterlo a una temperaturas superiores a 50 °C.

P**IMPORTANTE:**

Leia esta nota cuidadosamente para se familiarizar com o aparelho antes de colocar a botija do gás. Conserve estas instruções para futuras consultas.

COLOCAÇÃO DA BOTIJA:

Esta pistola de ar quente deve ser usada apenas com botijas de gás do tipo P444 (60 g/110 ml). Pode ser perigoso utilizar qualquer outro tipo de botija. Guilbert Express e HellermannTyton declinam qualquer responsabilidade se for utilizada qualquer botija não recomendada. A substituição da botija deve ser realizada no exterior e afastado de outras pessoas.

Verifique se o botão está fechado. Com a pistola de ar quente na posição vertical, atarraxe manualmente a botija.

Ver fig. 1

COLOCAÇÃO EM SERVIÇO:

- Ajuste o botão de controlo para caudal médio (posição 1)
Ver fig. 2
- Pressione o botão de ignição (PIEZO), várias vezes se for necessário, imediatamente após abrir a válvula do gás
Ver fig. 3
- Ajuste a temperatura actuando na válvula
Ver fig. 4
- Colocar boquilha: Ver fig. 5
- Colocar mola de protecção: Ver fig. 6
- A temperatura depende da distância:
Sem boquilha, Ver fig. 7
Com boquilha plana, Ver fig. 8
- Com o reflector côncavo, soldadura a estanho de tubos de cobre até Ø 32 mm
- Ajustável de 400 °C até 750 °C
- Consumo máx. gás: 75 g/h
- Aparelho sob pressão directa de butano
- Este aparelho não deve ser usado sob temperaturas inferiores a -8 °C.

ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO:

- Perda de potência: Feche a válvula do gás e mude a botija
- Não consegue obter chama / Botija vazia: Feche a válvula do gás e mude a botija
- Circuito e/ou filtro de gás bloqueado: Substituir circuito e/ou filtro de gás
- No caso de a anomalia subsistir, a pistola de ar quente deve ser enviada de volta para o revendedor ou fabricante.

SEGURANÇA:

- Atenção! As partes acessíveis podem estar muito quentes
- Mantenha fora do alcance das crianças
- Antes de colocar a botija verifique se as juntas de estanquicidade (O-Ring) estão no sitio e em bom estado
- Não utilize o aparelho caso as juntas de estanquicidade (O-Ring) estejam danificadas
- Não utilize o aparelho se existirem fugas, estiver danificado ou com anomalia de funcionamento
- No caso de uma fuga (cheiro a gás), coloque imediatamente o aparelho no exterior num local bem ventilado e longe de qualquer fonte de ignição, para detectar a fuga e eliminá-la
- Se quiser verificar possíveis fugas faça-o sempre no exterior
- Não utilize o fogo para detectar as fugas, utilize uma solução de água com sabão
- O aparelho não deve ser utilizado em locais onde existam materiais tóxicos e inflamáveis
- Não utilize o aparelho a distâncias inferiores a 40 cm da parede ou tecto mais próximo
- Antes de armazenar esse aparelho, certifique-se de que arrefeceu e remove a botija
- As botijas devem ser substituídas em locais bem ventilados (sem fontes de ignição), de preferência no exterior e longe de outras pessoas ou materiais inflamáveis
- Guarde a pistola de ar quente em local seco e bem ventilado
- Recipiente sob pressão
- Proteja da luz solar e não exponha a temperaturas superiores a 50 °C.

I**IMPORTANTE:**

Leggere queste istruzioni con la massima attenzione per conoscere bene l'apparecchio prima di montare la bomboletta. Conservare le istruzioni per rileggerle in seguito.

MONTAGGIO DELLA CARTUCCIA:

Il riscaldatore a gas deve essere utilizzato esclusivamente con bombolette del tipo P444 (60 g/ 110 ml). L'uso di qualsiasi altra ricarica può risultare pericoloso. Guilbert Express HellermannTyton declina ogni responsabilità nel caso di impiego di ricariche non originali. Cambiare la bomboletta all'esterno e lontano da altre persone.

Verificare che la manopola sia chiusa. Tenere l'apparecchio in posizione verticale, avvitare fino in fondo soltanto con la mano.

Vedere figura 1

MESSA IN OPERA:

- Selezionare una portata media facendo ruotare la manopola di regolazione (Posizione 1)
Vedere figura 2
- Premere il pulsante subito dopo l'apertura del gas, ripetendo l'azionamento varie volte qualora il riscaldatore non si accenda
Vedere figura 3
- Regolazione della potenza
Vedere figura 4
- Montaggio dei deflettori: Vedere figura 5
- Montaggio della molla di protezione: Vedere figura 6
- Temperatura in rapporto alla distanza:
Senza deflettore, Vedere figura 7
Con deflettore piatto, Vedere figura 8
- Con deflettore a puntale: saldatura a stagno di tubo in rame fino a Ø 32 mm
- Temperatura da 400 °C a 750 °C
- Potenza massima: 75 g/h
- Apparecchio sotto pressione diretta diretta di butano
- Il riscaldatore deve essere utilizzato con una temperatura esterna superiore a -8 °C.

ANOMALIE DI FUNCIONAMENTO:

- Se constatate un abbassamento di pressione: chiudere la valvola del gas e cambiare la cartuccia
- La bomboletta è vuota: chiudere la valvola del gas e cambiare cartuccia
- L'ugello del gas e il filtro sono bloccati: cambiare l'ugello del gas
- In caso di anomalie di funzionamento, restituire la pistola al rivenditore oppure direttamente al fabbricante.

SUCUREZZA:

- ATTENZIONE!! Le parti accessibili possono essere molto calde
- Tenere lontano dalla portata dei bambini
- Accertarsi dell'esistenza e del buon stato della guarnizione di tenuta prima di avvitare la bomboletta
- Non utilizzare un apparecchio che abbia la guarnizione danneggiata o usurata
- Non utilizzare un apparecchio che presenti fughe di gas, che sia deteriorato o che funzioni male
- In caso di fuga di gas dal vostro apparecchio (odore di gas) mettetelo immediatamente all'esterno, in un luogo molto ventilato, senza fonti di infiammazione e dove la fuga potrà essere cercata ed eliminata
- Non cercate le fughe di gas con una fiamma, ma usate dell'acqua saponosa
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente lontano da materiali infiammabili
- Usare ad almeno 40 cm di distanza dalle pareti circostanti (muri, plafoni, ecc.)
- Prima di riporre il riscaldatore assicurarsi che si sia raffreddato, quindi togliere la cartuccia
- La bomboletta deve essere sostituita in un luogo molto arieggiato (preferibilmente all'aperto, lontano da fonti di calore e lontano da altre persone)
- Riporre il riscaldatore in un luogo fresco, asciutto e ventilato
- Il recipiente è sotto pressione, va protetto dai raggi del sole e non va esposto a temperature superiori a 50 °C.

NL

BELANGRIJK:

Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen om met het apparaat vertrouwd te worden en voordat het patroon wordt aangesloten. Deze handleiding steeds binnen handbereik houden om het indien nodig te kunnen raadplegen.

MONTAGE VAN HET PATROON:

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie gaspatroon P444 (60 g/110 ml). Het gebruiken van andere gaspatronen kan een risico inhouden. HellermannTyton en Guilbert Express zijn niet verantwoordelijk in geval andere Patronen worden gebruikt.

Het apparaat in verticale positie houden en het patroon volledig maar alleen met de hand vast-schroeven afbeelding 1

INGEBRUIKNAME:

- De rode draaiknop (gaskraan) naar links opendraaien en in half geopende stand zetten, in positie 1 afbeelding 2
- Onmiddellijk na opening van de gaskraan de piezo-trekker indrukken, indien nodig meerdere keren afbeelding 3
- Regel het gewenste vermogen door aan de rode draaiknop te draaien afbeelding 4
- Montzage van de mondstukken: afbeelding 5
- Montzage van de beschermveer: afbeelding 6
- Temperaturen afhankelijk van de afstand: Zonder mondstuk, afbeelding 7
Met plat mondstuk, afbeelding 8
- Met deflector-mondstuk: tot Ø 32mm, bijv. krimpen van warmte krimpslang of solderen van koperen buis met tin
- Max. temperatuur: 400 °C - 750 °C
- Max. gas verbruik: 75 g/uur
- Apparaat met onmiddellijke butaandruk
- Het heteluchtpistool kan in een koude omgeving worden gebruikt tot -8 °C.

EVENTUELE WERKINGSMOEILIKHEDEN:

- Als u een daling van het vermogen vaststelt: Gaspatroon bijna leeg. Sluit de gaskraan en vervang patroon
- De combinatie sproeier/filter is verstopt: vervangen
- Indien het toestel slecht werkt, terugsturen naar leverancier of fabrikant.

VEILIGHEIDSMATREGELEN:

- Let op! Sommige toegankelijke onderdelen van het apparaat (o.a. de branderkep) kunnen zeer heet worden
- Voordat een gaspatroon wordt gemonteerd steeds controleren of de afdichtingsring niet ontbreekt en nog in goede staat is
- Geen apparaat gebruiken met een defecte of versleten afdichtingsring
- Geen apparaat gebruiken dat lekt, is beschadigd of slecht werkt
- Bij een lek van het apparaat (gasreuk), onmiddellijk de buitenlucht opzoeken of zich naar een goed geventileerde ruimte gaan, buiten het bereik van een ontstekingsbron, ten einde het lek op te sporen en te verhelpen. Lekken niet opsporen met behulp van een vlam, maar zeepwater gebruiken
- Het apparaat uitsluitend gebruiken buiten het bereik van ontvlambare of giftige materialen
- Het apparaat niet gebruiken op minder dan 40 cm afstand van muren, plafonds, etc.
- Na gebruik het apparaat eerst laten afkoelen, dan patroon losdraaien en opbergen
- Het patroon alleen vervangen in een goed geventileerde ruimte (bij voorkeur in de buitenlucht), buiten het bereik van elke ontstekingsbron of van andere personen
- Het apparaat in een frisse, droge en goed geventileerde ruimte bewaren
- Bus onder druk
- Beschermen tegen de zon en niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50 °C.

S

VIKTIGT:

Läs igenom denna instruktion noggrant för att lära känna din värmepistol innan du monterar gasbehållaren. Spara denna instruktion för framtida behov.

MONTERING AV PATRON:

Den gasdrivna värmepistolen får endast användas med gaspatroner av typen P444 (60 g/100 ml). Det kan vara farligt att använda annan gaspatron. Guilbert Express samt HellermannTyton avråder sig allt ansvar ifall annan patron används. Byte av patron ska ske utomhus och på säkert avstånd ifrån andra människor.

Kontrollera att vredet är stängt. Håll den gasdrivna värmepistolen i vertikal position, skruva fast vredet, endast för hand.
se fig 1

ATT ANVÄNDA VÄRMEPISTOL E4500:

- Ställ in flödet på medium genom att vrida på vredet (position 1)
se fig 2
- Tryck på piezo knappen genast efter att gasventilen öppnats, flera gånger om nödvändigt
se fig 3
- Justera värmen genom att vrida på ventilen
se fig 4
- Fastsättning av munstycke: se fig 5
- Fastsättning av skydds fjäder: se fig 6
- Temperatur beroende på avstånd: Utan munstycke, se fig 7
Med platt munstycke, se fig 8
- Den konkava reflektorn för upp till Ø 32 mm används t ex för "runt om" värmning av rör.
- Justerbar från 400 °C till 750 °C
- Max. gas förbrukning: 75 g/h
- Värmepistolen arbetar under direkt gastryck
- Värmepistolen är användbar ned till en yttemperatur av -8 °C.

TEKNISKA FEL:

- Vid förminskad effekt, stäng gasventilen och byt patron
- Om patronen är tom; stäng gasventilen och byt patron
- Gasmunstycket och filter är blockerat; Byt gasmunstycket
- Vid tekniska fel, kontakta återförsäljare och sänd efter erhållande av returnummer tillbaka den gasdrivna värmepistolen till återförsäljare eller tillverkare.

SKYDD:

- Varning! Vissa delar (som brännhuvudet) kan bli väldigt varma
- Värmepistolen skall hållas utom räckhåll för barn
- Innan gaspatronen kopplas på, kontrollera noggrant skydden såsom O-ringen mellan huvudet och gaspatronen
- Använd inte apparat med skadad O-ring
- Använd inte Värmepistolen om den läcker, är skadad eller inte fungerar tillfredsställande
- Vid läckage (gaslukt), ställ genast värmepistolen utomhus på väl ventilerad plats, långt ifrån antändningsbar källa så att läckan kan stoppas
- Om du vill kontrollera att värmepistolen inte läcker, gör det utomhus
- Leta inte efter läckor med en öppen låga, använd såpvattenlösning
- Värmepistolen får inte användas på platser där brännbart eller giftigt material förvaras
- Använd inte lågan på närmare avstånd än 40 cm från närmaste vägg eller tak
- Innan värmepistolen läggs undan för förvaring, se till att den svalnat, lossa sedan på gaspatronen
- Byta av gaspatron måste ske på väl ventilerad plats (utan antändningsbar källa), helst utomhus och på gott avstånd till andra människor och brännbart material
- Förvara den gasdrivna värmepistolen på svalt, torrt och väl ventilerat ställe
- Skydda från solljus och utsätt den inte för temperaturer överstigande 50 °C.

N**VIKTIG:**

Les bruksanvisningen nøye før du setter inn gassbeholderen. Oppbevar denne bruksanvisningen for eventuelt senere bruk.

MONTERING AV GASSBEHOLDER:

Til denne varmluftspistolen må det kun benyttes gassbeholder av type P444 (60 g/110 ml). Det kan medføre fare å benytte andre gassbeholdere. Guilbert Express og HellermannTyton fraskriver seg ethvert ansvar dersom andre gassbeholdere benyttes. Når gassbeholderen skal skiftes, må dette gjøres utendørs og i god avstand fra andre mennesker.

Sjekk at justeringsknappen er lukket. Hold varmluftspistolen i vertikal posisjon, skru inn gassbeholderen kun for hånd. Se fig. 1.

NÅR VARMLUFTSPISTOLEN SKAL TAS I BRUK:

- Still inn på medium styrke ved å skru på justeringsknappen (posisjon 1)
Se fig. 2.
- Trykk inn tennerknappen umiddelbart etter av at gasstilførselen er åpnet. Gjenta om nødvendig.
Se fig. 3.
- Juster ønsket varmenivå ved å skru på justeringsknappen.
Se fig. 4.
- Montering av varmemunnstykke: Se fig. 5.
- Montering av beskyttelsesfjær: Se fig. 6
- Temperaturen avhenger av avstanden:
Uten munnstykke: Se fig. 7
Med flatt munnstykke: Se fig. 8
- Med det runde munnstykket kan man bløtlokke kobberør opp til 32 mm.
- Justerbar fra 400°C opp til 750°C
- Max. gasforbruk: 75g/t
- Varmluftspistolen er under direkte butan trykk.
- Varmluftspistolen kan benyttes utendørs i temperaturer helt ned til -8°C.

FUNKSJONSFEIL:

- Ved forminsket effekt: Skru av varmluftspistolens gasstilførsel og bytt gassbeholder.
- Hvis gassbeholderen er tom: Skru av gasstilførselen og bytt gassbeholder.
- Gasmunnstykke og filter er blokkert: Bytt gasmunnstykke.
- Hvis varmluftspistolen har en mulig feil, må den sendes tilbake til leverandør/produzent.

SIKKERHET

- Advarsel! Enkelte deler (som for eksempel brennermunnstykket) kan bli meget varmt.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Før gassbeholderen monteres, sjekk sikkerhetsdelene som for eksempel O-ringene mellom hodet og gassbeholderen.
- Benytt ikke varmluftspistolen dersom O-ringene er skadet.
- Benytt ikke varmluftspistolen dersom det er gasslekkasje, om den har skader eller om den ikke fungerer som den skal.
- Skulle gasslekkasje oppstå (gassluk), må varmluftspistolen øyeblikkelig transporteres utendørs eller til et godt ventilert område, i god avstand fra varmekilder, slik at lekkasjen kan lokaliseres og stoppes.
- Vil du sjekke varmluftspistolen for lekkasje, må dette gjøres utendørs.
- Søk ikke etter gasslekkasje med åpen flamme; bruk såpevann.
- Varmluftspistolen må ikke benyttes i rom der brennbare eller giftige materialer er lagret.
- Varmluftspistolens flamme må ikke komme nærmere enn 40 cm fra vegger eller tak.
- Gassbeholderen må skiftes i et godt ventilert rom, (uten antenningkilder), helst utendørs, og i god avstand fra andre mennesker og brennbart materiale.
- Varmluftspistolen bør oppbevares på et kjølig, tørt og godt ventilert sted.
- Gassbeholderen er under trykk, beskytt varmluftspistolen mot direkte sollys og utsett den ikke for temperaturer over 50 °C.

DK**VIKTIG:**

Læs venligst denne instruksjon meget grundigt, så brugeren er informeret om anordningerne i gaspistolen, før gaspatronen tilsluttes. Bevar venligst disse instruksjoner så de også kan læses senere.

MONTERING AF PATRONEN:

Denne varmepistol må KUN anvendes med gaspatron type P444 (60 g/110 ml). Det kan være meget farligt at anvende andre gaspatroner. Guilbert Express og HellermannTyton frasiger sig alt ansvar hvis andre gaspatroner anvendes.

Kontroller at drejeknappen er lukket. Varmepistol skal være i vertikal position hvorefter patronen skrues til ved hjælp af din hånd (der må ikke benyttes værktøj). Se fig. 1

IGANGSÆTNING AF VARMEPISTOL:

- Drej knappen til medium gas strøm (position 1)
Se fig. 2
- Straks efter åbningen af gassen, trykkes piezoknappen ind. Dette gentages om nødvendigt flere gange.
Se fig. 3
- Juster varmen ved at dreje på knappen.
Se fig.4
- Montér varmemundstykke: Se fig. 5
- Montér beskyttelsesfjeder: Se fig. 6
- Temperaturen afhænger af distancen:
Uden varmemundstykke, se fig. 7.
Med flatt varmemundstykke, se fig. 8.
- Med det runde mundstykke kan kobberør loddes helt op til Ø 32 mm
- Justerbar fra 400 °C op til 750 °C
- Max. gasforbrug: 75 g/h
- Anordningen er under direkte butantryk
- Varmepistolen fungerer ved udvendige temperaturer ned til -8 °C.

FUNKTIONSFEJL:

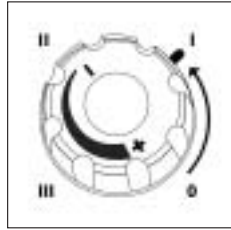
- Hvis varmekraften mindskes skal drejeventilen lukkes og patronen skiftes
- Hvis patronen er tom skal drejeventilen lukkes og patronen skiftes
- Hvis gasmundstykket og filter er blokeret skal mundstykket skiftes
- Hvis gaspistolen ikke virker skal det sendes tilbage til forhandler eller fabrikant.

SIKKERHED:

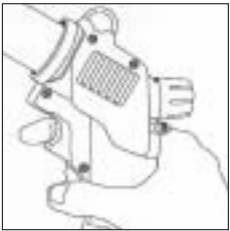
- Bemærk! Dele (såsom brænderhoved) kan blive meget varme
- Hold børn væk!
- Før glascylinderen tilsluttes, skal sikkerhedselementer såsom O-ring mellem hoved og gasflaske undersøges grundigt
- Apparater med ødelagt O-ring må ikke benyttes
- Apparater med gasudstrømning eller beskadigelse må ikke benyttes
- I tilfælde af lækage eller lugt af gas, skal gaspistolen øjeblikkeligt bringes udenfor på et ventilert sted, så lækagen kan stoppes. Det må ikke være i nærheden af emner der kan antænde gassen
- Hvis eventuelle lækager på værktøjet skal undersøges, skal det gøres udendørs
- Undersøg ikke værktøjet med åben flamme; anvend sæbevandsmetoden
- Værktøjet må ikke anvendes i brandfarlige rum eller hvor giftige materialer er lagret
- Pistolens flamme må ikke anvendes tættere end 40 cm fra nærmeste væg eller loft
- Før pistolen lægges på lager, skal den afkøles førend patronen afmonteres
- Gaspatronen skal skiftes i yderst ventilerede rum (uden antændelse), men det anbefales udendørs med god afstand til mennesker og brennbare materialer
- Gaspistolen lagres på et koldt og tørt sted der er ventilert
- Patronen er under tryk
- Gaspistol samt flaske skal beskyttes fra direkte sollys og må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C.



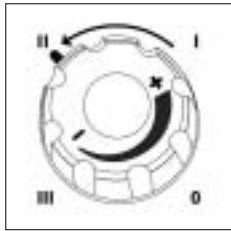
1



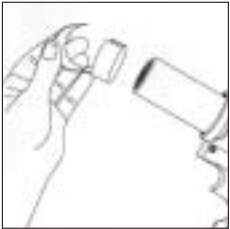
2



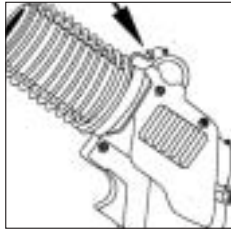
3



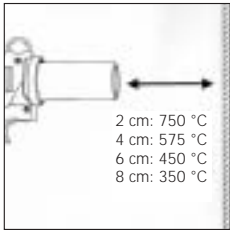
4



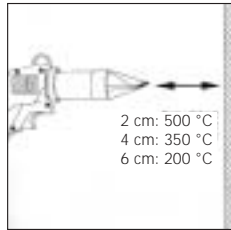
5



6



7



8